



## Paa Guds Bæie.

Herre lad det gaa som det vil  
Bare du følger med,  
Lad det blive Graad eller ogsaa Smil  
Solen gaa op eller ned;  
Bare du er min Fjerdingsmand  
Og sætter mig til Rejsen istand  
Saa blive jeg ikke rødt.

Jeg ved, at Rejsen vil blive svær  
Med mangfoldige Væstetrag;  
Men bare at du dig holder nær  
Og styrker mig Dag for Dag —  
Saa rækker jeg nok den sikre Havn  
Frelst og sikker i Jesu Navn,  
Trods Fiendens glatte Lag.

Og krænger mit Skib paa det vilde Hav  
Mens Stormen huler sig høst. —  
Staar jeg som forladt ved min egen Grav  
Hvor Fortiden raaber: Ias!  
Er du o Herre min faste Borg  
Hvad vil jeg da med den fattige Sorg?  
Den skal dog tvinges til Ræst.

Og hænger Luften i Uveir høst,  
— Jeg huster at du dog er med;  
Vel ved jeg at Fienden ter sig løs  
Og aldrig vil holde Fred.  
Men du kan magte det med et Ord  
At Him'lens Fred holder Indtog paa  
Jord  
— Og da ser jeg aaben Led.

Lad saa det gaa som det kan og vil,  
Jeg holder mig nær indtil dig —  
Der er Guds Bæie trods Satans Spil  
Og der du ei viger fra mig.  
Der træder min Fod paa den sikre Grund  
Og for hver Dag jeg har fra Haand og  
til Mund  
I Fred som ogsaa i Krig.  
D. Jonassen.

## Den ægte Moder.

(Af Frederik Nygaard.)

Man siger med Rette om Kvinden,  
at hun er "Livet i Huset".

Et Hus, hvor der kun bor Mænd, og  
hvor ingen Kvindehaand findes, som i  
Ødn og til daglig kan hjælpe med til at  
snylte Livets Gang i Huset, et saadant  
Hus kan aldrig blive til noget rigtigt  
Hjem.

Det der giver Hjemmet sin Skønhed  
og Hygge, sin Tryghed og Migdom, og  
saa under de udvortes smaa og fattige  
Raar, det er den fine Takt, den daagne  
aandelige Sans og den stadige Trang  
og Lyst til at give sig selv hen, saaledes  
som den findes hos den ægte Kvinde.  
Hun forstaa nemlig bedst paa rette  
Maade at anvende de mange smaa Ting,  
som kan gjøre Menneskelivet skjönt i  
Hjemmet, saa at Livet bliver friskt og  
fornøjet derinde. Og hun er den,  
der med den største naturlige Taalmodig-  
hed og paa en underlig stille Maade  
bedst kan overvinde og hjerne de forskjel-  
lige Hindringer og smaa Pryderier, der

ellers kan true med at skjæle Trygheden  
og Styrken fra det daglige Hjemliv.

Men gjælder dette om den ægte Kvin-  
de i Almindelighed, saa gjælder det ogsaa  
i Særdeleshed om Kvinden, naar  
hun bliver Moder. Kilden til alt virke-  
ligt Liv er Kjærligheden. Men men-  
neskelig takt har denne Kilde intet Steds  
saa dyb en Bund som i en Moders  
Kjærlighed. Derfor vil vi ogsaa nød-  
vendigvis finde det rigeste Hjemliv,  
hvor den allerbedste af Jordens Mødre  
har levet sit Kjærlighedsliv. Men dette  
Hjem fandtes netop for 1896 Aar siden  
i Nazaret i Galilæa i Jydland, hvor  
Jomfruen Marie af Davids Stad  
boede.

En Moders Kjærlighed er i sin dybeste  
Rod en Slægtskjærlighed, en Kjærlig-  
hed til Menneskeslægten i det hele. Jo  
mere ægte Moderkjærligheden er, des  
klarere og skjønnere bærer den ogsaa  
dette Adelsmerke paa sin Pande. Det  
følger som af sig selv, at den Følelse  
var i højeste Grad fremtrædende hos  
Eva, den første Moder, at hun var  
Skyld i de mørke og tunge Raar, som  
Menneskeslægten ved dens Frafald fra  
den levende Gud var bleven fædt i.  
Men lige saa stærk var ogsaa Følelsen  
og Haabet hos hende om, at Slægten  
mulig kunde finde sin Opreisning paa-  
ny gennem det Barn, hun fødte til  
Verden. Hun gav da ogsaa sin lille  
Dreng Navnet Kain — det betyder: jeg  
har faaet en Mand, som er Herren.  
Evas Haab opfyldtes ikke i den Stikelse,  
hun selv havde givet det. Og dog blev  
det opfyldt, men i den Stikelse, Gud  
Fader selv gav det i Julenatten. Apost-  
len Paulus skriver derfor: "Adam blev  
ikke forført, men Kvinden blev forført  
og blev i Overtrædelse; men hun skal  
frelses ved Børnesødsel, dersom de bliver  
i Tro, Kjærlighed og Helliggjørelse med  
Tugtighed."

Vi vil have det dybeste Indblik i den  
ægte Moderkjærlighed, maa vi lytte til,  
hvad den hellige Historie fortæller os  
om Herrens egen Moder, Jomfruen  
Marie.

Naar Gud netop udvalgte Marie til  
at være sin Søns og Verdens Frelses  
Moder, da kom det af, at hos ingen an-  
den af Jordens Kvinder fandtes Evidens  
til den ægte Moderkjærlighed saa Rjøn  
og ren, saa hjellig og fuldkommen som  
hos denne Kvinde. Mariæ Kjærlighed  
stod i en underlig, Sammenhæng med  
Kjærligheden til hele Menneskeslægten.  
Selv hørte hun til den ældste St i Is-  
rael, var af Davids Kongeslæggt. Men  
saa levende og aandelig ubvilket var  
hendes Slægtsfølelse, at hun med den  
fineste Mandens Takt kjendte det umaa-  
-

lige Savn, som Synden havde bragt  
ind i Menneskeslægten i det hele  
og store. Og samtidig eiede Marie det  
lyfeste og sikreste Haab om Frelsen fra  
Gud, som en Israels Datter nogen-  
sinde havde haft.

I den fine og træffende Skildring af  
Mariæ Bebudelse ved Englen Gabriel,  
staar hun selv i saa henfæende halvveis  
i Baggrunden, ligesom med Slør over  
sig. Men i den derpaa følgende Skil-  
dring af hendes Besøg hos Elisabeth  
staar hun helt i Forgrunden med sit  
herlige Haab, der er vældet ud af hen-  
des levende Slægtskjærlighed. Der-  
for kan hun ogsaa sige: "Se, herester  
skal alle Slægter prise mig salig!"

Mariæ Moderkjærlighed bliver til  
Dagens Ende et Speilbillede for al na-  
turlig Kjærlighed. Uden Synd var  
Marie ikke. Men fuld af Raade var  
hun, og hun havde aaben Adgang til  
Guds Betsignelse, fordi hun vedblev at  
høje sig ydmygt og hjerteligt for Guds  
Ord. Og i dette Ord saa hun sin første-  
fødte i den hellige Menneskeslægts Kjæ-  
righeds Bys.

Det er nødvendigt for alle kristne  
Mødre at gjøre ligesaa. Der er nemlig  
en højdelig Moderkjærlighed, som ikke er  
af det gode, og som i Grunden er Ud-  
tryk for den fineste Egentjærlighed. Det  
er den Moderkjærlighed, der ser paa  
Søn eller paa Datter blot som sit eget  
eller sin Mandes Rjød og Blod, og hvis  
første og vigtigste Ønske for Søn og  
for Datter gaar ud paa, at de kan kom-  
me i saa timelig god en Stilling som  
muligt og blive saa godt forsynet som  
muligt, blive saa ansede og indflydelses-  
rige i denne Verden som muligt; men  
som slet ingen Tanker eller Ønsker har  
om eller Arbejde for, at Børnene kan  
blive til fælles aandelig Gavn og Vel-  
signelse for den Menneskeslæggt, som de  
er et lille Led i.

For den saadant højdelig Kjærlighed  
til Børnene ligger i alle syndige For-  
ældres Bryst, kommer det an paa ikke  
mindst for kristelige Mødre at lytte til  
Ordet som hint Ord, Apostlen talte om  
Kvinden, der skal frelles ved Børnesød-  
sel, dersom Børnene bliver i Tro, Kjæ-  
rlighed og Helliggjørelse med Tugtighed.  
Og det gjælder om for alle kristelige For-  
ældre at gjøre alt, hvad der staar i deres  
Magt i det smaa som i det store for, at  
den aandelige Moder, som Jesu Kristi  
Kirke er at ligne ved, kan blive ved med  
paa bedste Maade at eie ogsaa deres  
Barns Kjærlighed.

"Dannevirke".

— "Naar du beder, lad da heller dit  
Hjerte være uden Ord, end dine Ord  
uden Hjerte."  
(Luther.)

## Et sandt Ord i rette Tid.

Ved "Luther College Festen" i Chi-  
cago d. 26 Februar d. A. holdt Prof.  
Kasmus B. Anderson en Tale, hvori  
han blandt andet aflægger følgende  
Bidnesbyrd om den moderne norske saa-  
kaldte "Skjønnerlitteratur":

"Jeg kan ikke slutte uden at gribe An-  
ledningen til omtale en Sag, som lig-  
ger mig meget paa Hjerte. Det har i  
mange Aar bedrøvet mig at se, hvorle-  
des meget af den skandinaviske Littera-  
tur er kommen paa Afveje; og jeg tillæ-  
der mig i denne ærbørdige Luther Col-  
lege Forsamlingen at udraabe et Værsko  
og nedlægge en alvorlig Protest i Re-  
ligionens, i det dagligdags men hæ-  
derlige Hjem, i Sedelighedens og den  
gode Samfundssindens Navn, imod den  
pesimistiske, urene og brutale Littera-  
tur, hvormed det skandinaviske Bog-  
marked i de senere Aar er blevet over-  
fømmet. Jeg vil ingen Navne nævne.  
Det er ikke nødvendigt. Præstfladen  
naar lige op til Koryfæerne. Den  
Litteratur, hvortil jeg her sigter, er i  
højeste Grad ødelæggende for Sandhe-  
den, Renheden, Godheden og Livets  
dyrebareste Grundværdier. Den leder  
til Sandfælsighed, Gudsforaaethed,  
Vidskabelighed, til det træffeste Fritænkteri og  
Fortvivlelse. Hvem kan maale den  
Skade, som denne Litteratur har gjort  
Ungdommen? Hvem kjender ikke inden  
sin Bekjendtskabskreds Hjem, hvor  
denne uhyggelige Litteratur har holdt  
sit giftige Indtog og stiftet Sorg og  
Elendighed? Endel af denne Littera-  
tur er ligesom svinsk og fortjener intet  
ædlere Navn end Griselitteratur. Vi  
maa ikke lade os bedaaere ved, at den  
stundom kommer til os i Vidsaandens  
Majestæt i en ved spillende Vid og  
formel Elegance fristende og fængslende  
Form, især Geniets og Begavelsens  
Mædebon. Det er kun desto større  
Skam og Skade, at Geniet misbruger  
sine store Gaver paa den Maade. Me-  
get af denne Litteratur kan karakterise-  
ses som en smudsig Kunstmisde, som en  
Bøl af Uhyggelighed, som lidterlig Na-  
turalisme.

"I Kristendommen, i Sedelighedens  
og i Kunstens Navn opfordrer jeg her-  
ved enhver Søn af vort høje Luther  
College til at væbne sig til Krig imod  
hele denne skjæde Kæmning, som en des-  
værre altfor stor Del af vor skandina-  
viske Boghandel er slaaet ind paa. Lader  
os prøve de Væbne, hvis Bøger vi  
siger ind i vort Hus!"

Det er ikke Kunstens og Skjønnerlittera-  
turens Opgave at rive ned, men at  
bygge op. De skal ikke bringe os Mørke



og Fortvivelse, men Søjn og Blæde. De skal ikke affvise Tildærelsens Blomster og Blæde.

"Vi skal fremme det gode ved altid at tale derom, og vi skal tie det onde ihjel. Man fremmer ikke Samsfundets Vel ved i Litteraturen og Kunsten idelig at holde frem Bibels mærkede Skyggesider. Lader os som loyale Sønner af Luther College holde Idealernes Fane høit, saa den kan sees i de fjerreste Vitroge; baade i Rigmandens Stue og i Fattigmandens Hytte!"

Skjønt Andersons Tale vistnok er Hændt af en Del af "Herolds" Læsere, da den har været grynget i flere af de norske Aviser her i Landet (her er det meddelte aftrykt fra "Amerika" for d. 3. Mars, d. A.), saa tillader jeg mig dog at indsende ovenstaaende Udtryk til "Pacific Herald" og haaber, at den med Glæde vil optage det. Det er et sandt Ord sagt i rette Tid. Og skjønt vore Kirkeblade ikke har fundet det tjenligt at tage Henhyn dertil, saa holder jeg mig dog forvisset om, at mange med mig vil takke Anderson for det Bidnesbyrd, han her har aflagt, samt glæde sig over, at det kommer fra ham, og at alle de, han særlig henvender sig til, vilde tage hans Advarsel og Mindelse til Hjerte.

Det lader jeg ikke udfige, hvilken Indsigelse denne jaakaldte "Skønlitteratur" har, saa at endog mange, om hvem man burde have Ret til at tro noget bedre, er bleven saa betagne og fortryllede deraf, at de her ikke mere kunne skjelne mellem sort og hvidt, mellem Skat og Kjerne, men af overstrømmende Beundring over alt det herlige, de mener at have opdaget i denne "Griselitteratur," tale som saadanne, "hvis Væge er i deres Skjæbnel" (Fil. 3, 19)

22 Juni, 1897.

M. F. Wiese.

San Francisco, 7de Juli, 1897.

Kjære "Herald".

Den norske Synodes "Baby" Distrikt er nu samlet her i San Francisco.

Mødet aabnedes idag Formiddag med Prædiken af Pastor B. C. Foss, fra Stanwood, Wash.

Paa Grundlag af Ef. 4, 1-7 viste han os Iht hvort det Kald bestaar, som vi skal vandre værdig, og 2der hvorledes det ser, at vi vandrer det værdig. Efter Gudstjenesten begyndte Synoden straks sit Arbejde. Navnelisten over de staaende Medlemmer blev oplæst af Sekretæren Past. J. Johansen af Fresno.

Der næst udnævntes en midlertidig Fuldmagtskomite, som siden blev gjort permanent. Den bestaar af Pastor Barsen fra Portland, B. Tingelstad fra Silvertown, Oregon og Fr. C. A. Kræger fra San Francisco. Eftermiddagsmødet aabnedes med Andagt af Pastor R. Pedersen. Hjælpeekretærer blev valgt nemlig Pastorerne Stensrud, Sagos og Blækkan.

Distriktets Sekretær bad om paa Grund af Sygelighed at blive fritaget for sit Embede og ny Sekretær valgt. Mødet kunde dog ikke efterkomme Begjæringer, men anmodede ham om at blive staaende og valgte Pastor Blækkan til som hans Assistent at udføre alt Arbejde paa den Maade, at Sekretæren selv blot skulde behøve at gennemse og paatrykke Arbejdet sit Stempel.

Efterat Fuldmagtskomiteen havde

rapporteret, erklærede Formanden Pacific Distrikt af den norske Synode sat i den treenige Guds Naavn. Han op læste derpaa sin Indberetning, hvorpaa en Komite blev valgt til at gennemgaa den og fremlægge Indstilling til Synoden. Pastor Foss og Fr. C. Berrum blev valgt som saadan Komite. Derefter blev de under den forløbige Organisation vedtagne Beslutninger godkendte. Resten af Eftermiddagsmødet anvendtes til at høre Indberetninger fra nogle af Samsfundets Afsalter.

Vi har den Glæde at se Pastor Hulmen fra Crookston, Minn., i vor Midte. Han er ogsaa kun en ung Mand, men al haardt Arbejde og Prøve begynder al ældes. Gud give, at en Krise til Kyften maa styrke hans nedbrudte Legems kræfter. Vi har Haab om ogsaa at see se Formand Koren og Prof. Mikkelsen i blandt os, men endnu er de ikke ankomne. Her er en Masse fremmede Folk i Byen og Dagbladene er fulde af Beretning om "Christian Endeavor" Følgenes store Koncert, som holdtes igaaften, og andre af deres Foretagender.

Misjourishnodens California og Oregon Distrikt holdes ogsaa paa denne Tid i Alameda paa den anden Side af Bugten.

Gud velvigne Næderne.

### Fra Genesee til 'Frisko.

(Skrevet paa Opfordring for Herald af M. A. C.)

Naar Tomten hvor den nye Kirke skal staa er udjevnet, og Byggemateriale er kjørt, naar man har sine Menigheder og Konfirmander i Tanker, og endelig naar man har et lidet smilende Barn i Buggen, da er det ikke saa hyggeligt at reise hjemmefra. Men et Synodemøde herude er noget saa vigtigt og sjældent, at man frem for alt maa prøve at være der. Og desuden er Rejsen saa billig, at skal man nogenstunde komme hid, saa maa det være i Klar. Derfor affed til San Francisco!

Vor Beskyrning hjælper jo saa lidet alligevel. Gud saar tage sig af alle disse andre Ting; Iht uden ham kan vi intet udrette, hvad enten vi er hjemme eller borte. Familien skal da saa være med et Stykke paa Veien, nemlig til Ridford hvor der er saa mange Venner og Bekjente fra Michigan i Wisconsin.

Efter Aftale kommer vor kjære Nabo Ingwall Smith med sine Heste og sin comfortable "Hack" for at hjælpe os affed. Vi sætter da Vaas for Søsterdørr og saa bærer det affed op Genesee-dalen og over "Paradise Hill" til Moscow, en Distance paa 12 Mil. Gangs med Veien staaer de følgende Hvedeaagre og lovende Frugthaver.

At bringe Frugt med fra Idaho til California vilde vel være faaestængt, men jeg vilde gjerne tage med en Prøve paa vor Hvede. Men Smith saa ingen Hvede, som fortjente at gaa som Representant til Synodemødet. Og det kan være det samme ogsaa, naar vi kommer til Frisko, blir det vel andet at gære end fremvise Idahos Hvede.

Fra "Paradise Hill" kan vi se tilbage en 15 Mil over det følgende Landskab. Det frembyder et ganske andet Skue end for 20 Aar siden, da de første Sættlere bosatte sig her. Nu er der velstaaende Farmere og koselige Hjem, hvor der dengang gik store Flokke af Coyotes og vilde Kreaturer. En 5 Mil tilbage kan vi se "The Cove" og lige ved ligger

Brestegaarden. Lidt længere nede rager Kirke-taarnet op. Det peger op mod Himlen og minder os om, at vi ikke maa blive saa indtagne i det jordiske, at vi glemmer det, som er her ovenfor. "Kirken er et gammelt hus naar om end Taarnene falde." Den staaer som det tause Vidne til Menneskelivets Glæder og Sorger. Snart er det et muntert Brudsfølge, som gaar derind, men om ikke mange Dage drager et Blystige ind ad den samme Port. Snart er det et Par taknemmelige Forældre som bringer sit lille Barn hid til Daaden, andre igjen ledsager sit Barn hjem fra det Alter, hvor det har gientaget Daabsordet. Der er det Børnene staaer frem til Katekisation, og der kan vi ældre famles om de herlige Skatte, som Gud har betroet sin Menighed paa Jorden. Ja, maatte Gud hjælpe os til at betænke dette og lære os at elske vor Kirke. Derksom vi elsker Herren, vil vi ogsaa finde os vel hjemme og glæde os i hans Hus. Mange Menninger gaar til Kirke af Bane, andre igjen gjør det som en Pligt. Bedst er det ogsaa at gaa med det samme Sind, som besjælede Salmisten, da han sagde: "Hvor elskelige er dine Voltger, Herre J baath. En Dag i dine Forgaarde er bedre end ellets tusinde."

I Moscow er der nogle Bekjendte nede paa Depot. Tre amerikanske Beninder kommer skyrtende ned i Jernbanevognen, for, som de sagde: "to see the Baby." Det er mærkeligt, at disse Damer skulde gjøre sig saa megen Umage bare for at se en Baby. En af dem gaar da haat mindst 6 af dem selv. Men saadan er det. Jeg har spurgt flere af mine ældre Venner ved Genesee, om man virkelig elsker sit Barn saa meget, naar det vokser op, som naar det er en liden hjælpsø Baby. De svarede ja. Derksom det er sandt, da ved jeg bedre nu end før, hvordan Davids Hjerte var stemt da han raabte: "Udjalon, min Søn, min Søn." Du kjære Ungdom, som læser dette: Betænk dig vel sørend du gjør noget som maatte bringe Sorg over de Forældre, der elsker dig som sin egen Sjæl.

Men vi maa affed paa Rejsen. Den første Station, vi passerer, er Pullman. Der har vi Professor Albert E. Egge, som er Lærer ved Statens Agronom Skole. Hans Familie ankom forleden fra Decorah, og vi haaber, de maa besinde sig vel i det nye Hjem i Vesten. Saa kommer vi til Colfax, hvor de, som skal til Portland, maa stige af og vente i 7 time Timer. Baby, som skal til Ridford, rejser videre og tager selv sigelig Moder og Tante med sig. Nu at vente i 7 Timer paa et Træn er ikke Koro, men for en Gangs Skyld skulde det blive anderledes. Paa Depot kommer nemlig en Kjøb og meget ventlig Mand lige imod mig. Det er ingen anden end Pastor C. B. Ingebrigtsen, som har modtaget Kald fra Ridford. Ja, her blir Glæde. Han kunde da bringe nyeeste Nyt fra Øien og mange Hjælpere fra Venner og Slegninge der. Ingebrigtsen kommer med et Mod og en Arbejdslyst, som glæder os andre meget. Naar man bare har Mod i Bygh, Theologi fra Seminariet, og saa Hengivenhed i Guds Vilje og Bidsomtraoven, da gaar det nok, og da er den Menighed, i hvilken man er sat til at arbejde, lykkelig.

Colfax er ikke nogen vakker By, men den ligger midt i et rigt Fjarm-distrikt og har fra gamle Dage af spillet en

vigtig Rolle i Settlementets Historie. Der borle fer jeg den gamle "grade", som vi kjørte over, da vi for 14 Aar siden forlod Idaho. Vi overnatte borte paa den store Høi nordfor Øien, og jeg kan endnu huske, hvor morsomt det var at laste Sten udover den bratte Bakke. Jeg kjendte dengang intet til den Regel, som jeg senere maatte lære ved Luther College, at man ikke maa laste Sten mod Bygningen.

I Samtalsens Gang erfarer jeg at Ingebrigtsen, i Bighed med andre fornuftige Kandidater, har faaet sig en Fortovede. Hun er en Datter af Ewen Glesne i Nærheden af Willmar. Da jeg af personlig Erfaring ved, at der kan komme flinke Prædikoner fra Willmar, vil jeg herved paa mine egne og de kjære Menighedens Vegne gratulere ham og ønske baade Pastor Ingebrigtsen og hende Hygge og Velsignelse i deres fremtidige Hjem.

Men før vi ved af det er de 7 Timer forbi, og Trænet kommer. Vi gaar ombord og siden vi er to, synes vi at vi kan ha Raad til at staa os Seng sammen. Ratten trækker sig sorte Slør over Landstødet, medens Toget juser ned igjennem Washington. Om alt gaar vel kommer vi til Portland i Morgen Middag, og hvordan det der gaar skal den ærede Læser saa vide i næste Herald. Vi gaar da tilslut for at slumre ind, men ikke sørend vi har tallet den kjære Herre Gud, som er saa god imod os,

"Har idag jeg syndet Gud,  
Slet min Synd da naadig ud  
Herrens Naade, Jesu Blod  
Gjør jo hver en Uet god."

(Mere.)

### Fra Berth Amboy, N. J.

Da der, som en Sjældenhed, ingen Gudstjeneste er idag, vil jeg i den ellers optagne Tid prøve at skrive lidt til Herald.

Vor frel. dan. ev. luth. Menighed har solgt sin gamle Kirke og Skole, de bliver flyttet i disse Dage for at give Plads for en ny og større Kirke, som paa begynder straks. Planen er en toetages (brick) Bygning 33 x 60 og vil koste omtrent \$6000.00.

Medlemmer har hver for sig lovet at betale Renterne af en vis Sum af de Penges, som maa laanes, indtil Hovedsummen er betalt.

En af Grundene for dette Foretagende er for lille Skolerum; Menigheden har altid holdt det for sin Pligt at opholde Religionskole, saaledes har den det sidste Aar endnu gjort en Anstregelse, idet den kaldte Lærer D. J. Morgeien, og forhøjede Lønnen fra \$420 til 500 for 10 Maaneders Skole om Aaret. Kvindeforeningen arbejder ivrigt i samme Retning. Den har besluttet at give fulvorte Budsuet og (steel ceiling) til den nye Kirke.

Gud give da at alt dette maa blive til hans Væge!

Hermed Hilsen til Herald og alle dets Læsere.

### Hvad renter dit paa?

Der er mange Menninger, som er overbeviste om Evangeliets Sandhed, som saa lidt har hørt Guds Ord, men som ogsaa er blevene staaende derved, de har ikke gjort Skridtet hidt ud og givet



Herren deres Hjerte, bestandig har der været Sindringer. Hvis det er din Stilling, saa skal du ikke, og besvar følgende Spørgsmaal ganske oprigtigt for dig selv. Hvad venter du paa?

Venter du paa, at du skal blive syg, saa vil du omvende dig? Det er Alkerti ingen god Beslutning til at omvende sig, naar du er plaget af Smerter, eller dit Sind er fyldt med Belymring — det er vist ikke den rette Tid at søge Gud.

Venter du paa, at du skal faa Tid? Naar mener du vel at faa mere Tid end nu? Hvert Aar forekommer dig kortere end det forrige, du faar stadig mere at gjøre og tænke paa, desuden ved du jo ikke, om du skal opleve flere Aar endnu. Ros dig ikke af Dagen i Morgen — i Dag er Naadens Tid.

Venter du paa, at dit Hjerte skal blive sunderligt? Det bliver det aldrig; det vedbliver at være sundt og fordyret, en Rude til alt ondt. Løb ikke, det er bedre, du kommer til Jesus, som du er.

Venter du paa, at Djævelen uden Kamp skal lade dig komme til Jesus? Da faar du Lov til at vente længe; vil du være salig, maa du være beredt paa Kamp.

Venter du paa, at Omvendelsens Port skal blive videre, end den nu er? Det sker aldrig. Den er bred nok til, at den første Synder kan gaa gennem den, naar det sker med ydmygt Sind. Vil du holde fast ved en nok saa ringe Synd og ikke opgive den, kommer du aldrig gennem den snævre Port, om du end gjør dig nok saa megen Umage.

Venter du, fordi saa mange, som kalde sig ved Kristennavnet, gjør det Naavn Skam. Jesus siger til dig: "Følg mig".

Signe ikke alle disse Undskyldninger, du hidtil har dækket dig med, knækkede Rør? Er ikke alle dine Indvendinger taabelige. Vær kun ærlig, giv Sandheden Væren, og indrøm det. Du har slet ingen Grund, fordi du har ventet saa længe, derfor vent ikke længere, giv Jesus dit Hjerte i Dag, at du ikke skal vente og vente, indtil det bliver for sent, og du gaar evig fortabt; thi det hedder i Guds Ord: "at der er dem, der skulle søge at komme ind i Guds Rige, men kunne ikke komme det"; hvorfor? fordi de forspildte deres, af Gud givne Naadetid. De unges Blad.

### Maastykker.

Fra et Bismænds paa Landet.

Den Aften, jeg vil fortælle om, var Sognepresten, som ellers altid levede Rødt, forhindret i at være til Stede. Man havde anmodet en ny Arbejdsmand om at tage hans Plads. Da nu et Stykke af Skriften var blevet læst op, rejste den unge Mand sig og talte, fuldstændigt og inderligt.

"Jeg ved ikke, hvem Venner, hvorfor jeg er her paa denne Plads i Aften Eller næste: i Morgen vidste jeg det, men opad Dagen gik det op for mig, hvorfor jeg ikke havde denne Leilighed til at tale til eder. Jeg har tænkt en Del over de komne Placer her, og over hvor lidt vi gjør for Herren. Ser, at jeg var nødtvungen og kommen paa disse Bæde, og saa, at jeg har hørt om en god Herre, som gjerne vilde have nye Tjenestefolk. Ja, jeg vilde ja gaa hja og søge Pladsen, og vilde saa antage, at Herren gaar ind paa at tage mig i sin Tjeneste. Men saa

saa, at jeg, efter at have forpligtet mig til at tjene ham, lod mig næste med det, og naar han kom og talte til mig om et og andet, som han ønskede gjort, svarede ham: "Nei, Herre, jeg har aldrig haft i Sinde at gjøre noget Arbejde. Alt, hvad jeg mente, var at tage Pladsen; jeg har ikke et Øieblik tænkt paa at udrette noget."

Synes I nu ikke, at det vilde være underligt, om et Menneſte sagde det til sin Herre? Og er det dog ikke saadan, at mange kristne bærer sig ad. De vil nok have Pladsen, for at udtrykke det laaledes; de vil gerne kaldes Herrens Tjenere og have gode Fremtidsudsigter for sig, men naar det dreier sig om at gjøre noget for ham, saa siger de: "Na, jeg har aldrig tænkt paa at gjøre noget, det har jeg ingen Gæver til, jeg vilde blot gerne være paa den rette Side" — og mere af den Slags. Tror I nu ikke, kjære Venner, at den himmelske Herre har noget at gjøre for alle sine Tjenere? Naar han kalder os til sin Tjeneste, skal vi saa ikke søge at forstaa hans Vilje og gjøre den? Kll.

### Den sands Betydning af Ordet Anger.

Nogle Folk tror, at naar de handler uret og er bedrøvet derved, er det Anger. Man kan være bedrøvet og ikke angre; det vil sige, et Menneſte kan være bedrøvet over en Handling og dog gaa og gjøre det samme om igjen. Derfor som han angre, vil han være bedrøvet, men han vil afstaa fra sin Synd. Luther sagde: "Ikke at gjentage den samme Handling er den sandeste Anger;" og Dr. Cuyler har sagt, at Anger ikke alene er at føle sig bedrøvet, men at leve paa en bedre Maade. Kll.

### Forglæs Ungdom.

John Ruskin sagde en Dag til Kadetterne paa Officersskolen i England: Jeg kan ikke fordrage, at man taler undskyldende om Ungdommens Sorgløshed. Jeg kan endda finde mig i, at man anvender dette Ord paa Alderdommen. Thi naar en Mand har gjort sin Gjerning, og hans Stilling ikke mere rimeligt kan forandres, ja, lad ham saa have Lov til at glemme sin Mispas og tage det med Ro, om han vil. Men hvad Undskyldning skal man finde for unge, der spiller deres Tid, ødsler den bort i Uetsindighed og Uetsindighed og glemmer, at maaste netop nu er Die blikket der, hvoraf hele deres Fremtids Ve og Vel kommer til at afhænge.

En forglæs ung Mand! Naar hele hans Hjemts Lykke kan for bestandigt afhænge af de Videnskaber, han hengiver sig til i Lære!

En forglæs ung Mand! Naar hele hans Fremtids Lykke afhænger af den Maade, hvorpaa han kan gribe den gunstige Betæthed!

En forglæs ung Mand! Naar hele hans Fortægen er lige saa mange Grundstene, hvorpaa hans fremtidige Liv opbyges, og naar hans rene eller besmittede Fortægen bliver en Rude rullet til Liv eller Død!

Værer forglæs, om I vil det, langt hellere i de Aar, der følger efter end i disse Ungdomsaarene. Dog nej, der er i Grunden kun et Øieblik, hvor et Menneſte i Sandhed og i Ordets gode Betydning kan være forglæs, det er, naar den ligger paa sit Dødsleie. Intet

bør da være tilbage, som forstyrer den Times Fred.

De unges Blad.

### Ugheder.

Mrs. V. B. Sloan fra San Francisco, og Mrs. T. A. Wolf fra Tacoma, sagde Stolen et Besøg sidste Uge. Mrs. Sloan har været rundt i Oregon og Washington for at besøge Venner og Bekjendter.

Følge privat Brev til John Brottem, meddeles fra "Golden Sun" Minerne, for hvilke Brottem er President, at man, efter at være kommen 17 Fod ind i Klipperne, har fundet "Ore", som sikkert vilde betale sig at gaa til Smelter. Det er fra de Folk, som arbejder i Minen, at Brottem har disse Efterretninger, og de er Mænd, som har Indsigt i Minearbejdet. Det lader jo saaledes til, at disse Miner skal blive noget usædvanligt. Den ene af de Mænd, som arbejder der, en Polak, har for arbejdet i "De Roy" Minen i B. C., en Mine, som har givet sine Aktieiere et Udbytte af 425,000 Dollars de sidste 18 Maanedes. "Golden Sun" Minen ligger omtrent 7 Mil fra "De Roy" Minen.

Den anden Mand, som arbejder i Minen, er Mr. Stuggerud her fra Parkland. Han er ligeledes en gammel Minekjenner, og en Mand, hvis Ord man kan lide paa.

Alfred Beque fra Stanwood har i en Tid opholdt sig rundt her hos Venner paa Parkland. Han er under Lægebehandling hos Dr. Rynning.

Efter en velgørende Regn i den første Part af Juli, har vi nu i den sidste Uge haft det smukkeste Solskinsveir, saa Folk har faaet Anledning til at gaa det op ind, som endnu stod ude, da Regnen kom.

I Vancouver modtog man forleden 5 Chinook Laks, der tilsammen veiede 225 Pund — en Gjennemsnitsvægt af 45 Pund. Den største af dem veiede 53 Pund. Laks paa 56 og 57 Pund er før bragt ind der.

Jesuiterne skal grundlægge en ny Skole i Spokane. Arbejdet vil begynde om et Par Uger. Den vil blive bygget af af Jesuiternes Vidste, og skal nævnes Gonzago College. Bygningen skal koste \$100,000 og vil blive den største Bygning der i Byen; alle engang Raadhuset vil kunne maade sig ved den. Den vil ligesom blive den største katolske Skole paa Kysten. Tid.

### Betalt for Herald.

Ole Baarsbød, Dalville, N. Dal, Gust Paulson, Denver, Colo, hver \$1, T. B. Seter, West Point, S. Dal, 75 Cents, J. S. Hallard, Hillsboro, N. Dal, 2 Cents, Woodinville, Wash, Jacob Johnson, Hildleton, Wash, Mrs. C. Johnson, Mrs. Marie Jepsen, Denver, Colo, hver 50 Cents. Mrs. A. Grube, Col., \$1.

Bidrag til Pacific Lutheran University.

John Matten, Mrs. John Matten,

Stephen Matten, Mrs. Stephen Matten, Chr. Westergaard, Gotsfred Petersen, Hans Jepsen, Niels Nielsen, hver 50 Cents, Jacob Johnson, Mrs. Jacob Johnson, Christ Larson, Mrs. Christ Larson, Marie Nielsen, hver 25 Cts. Alle fra B. Hildleton, Wash.

Mrs. A. Grube, Col., 70 Cts.

Parkland Wash. 15. Juli. 1897.

T. Larsen, Kasserer.

"Glass Paper Weights" af Luther College; Pacific Lutheran University; Ladies Seminary, Red Wing; Normal School, Sioux Falls; Luther Academy, Albert Lea kan faaes ved at tilskrive Rev. S. Nagelsjen.

Walnut Grove, Minn.

Alle "weights," undtagen den af Ladies Seminary, sælges til Indtægt for Pacific Lutheran University; dem af Ladies Sem. til Indtægt for Skolen Red Wing.

Portofrit tilsendt 35 Ct. Stykket. 20 og over Express prepaid 25 Ct. Stykket.

### PACIFIC HEROLD

Udgivet af The Pacific Lutheran University Association.

Udkommer hver Uge og koster forudsat 50 CTS. PER AAR. Forfænt til Europa 6 CTS. PER AAR i Forbud.

Alt, som vedkommer Bladets Redaktion, sendes til Rev. B. Harslab.

— Betaling for Bladet, Bestillinger osv. sendes til Rev. T. Larsen, Parkland, Pierce County, Washington.

Entered at the post-office a Parkland, Wash. as second class matter.

### Pacific Lutheran University.

Høstterminen begynder den 16de Sept, 1897. Undervisning i de Fag, som høre til Literary, Business, Scientific og Normal Kursus. Enhver kan vælge sine Fag. Baade gutter og piger modtages som Elever, og det kræves af dem, at de er villige til at arbejde med Flid og til at rette sig efter Skolens Regler.

For Undervisning i ovennævnte Fag betales \$1.00 om Ugen, for Undervisning i Musik, Skrivkunst og Typewriting betales særskilt. Børns koste fra 50 Cts. til \$1.00 og Pænsen \$2.00 om Ugen. For Bøgebindelse en Dollar Terminen.

I Børnskolen altes Undervisning i Religion og Korst saavel som i de sædvanlige Common Skolefag. Omkostningerne i denne Undervisning er: Skolepenge 35 Cts, Børns koste 10 Cts, Kost for Børn under 12 Aar 41.25, for Børn over 12 Aar \$1.50 om Ugen. For Bøgebindelse 1 Doll. Aaret. I Stegerten betales for alle Terminen forudsat

Udgifter om Betæthed indsendes til Rev. B. Harslab, Parkland Pierce Co. Wash.



# The Red Front

"Tætt" med et stort Lager af Herrefløjede bestående af  
de nyeste og moderneste

Cutaway Suits

Single Breasted Sack Suits

Double Breasted Sack Suits

Round Cut Suits

Clay Worstedts, Serges og Casfamire i smagfulde  
og vakre Mønstre.

Intet Præleri, ingen falske Paaslander, intet Humbugsalg.  
Vore Varer er af de bedste, som kan erholdes for  
Penge og kjøbes for Kontant.

Kom, se og overbevis dig om, at du hos os skal finde Varer  
til Priser, som er værdt at kjænte Opmærksomhed.

"Men's Suits" fra \$3.50 og opover.

Red Front Clothing & Shoe Co.

1308 Pacific Avenue.

Hans Fortelson, Bestyrer.



THE  
DINING CAR ROUTE  
ACROSS  
THE CONTINENT.

The Yellowstone National Park Line.

Timetabel.

Tid	Afgaar fra Tacoma.	Kommer til Tacoma.
St. Paul Chicago, Omaha, Kansas City, Helena, Spokane og Rootinai points....	5 00 p. m. 11 30 a. m.	11 10 a. m. 4 40 p. m.
Portland.....		
South Bend og Decatur		
Brachnes.....	*11 30 a. m.	*4 40 p. m.
Olympia.....	*9 00 a. m.	*4 30 p. m.
Seattle.....	7 00 a. m.	8 45 a. m.
Seattle.....	10 30 a. m.	11 30 a. m.
Seattle.....	4 50 p. m.	5 50 p. m.
Seattle.....	6 50 p. m.	8 30 p. m.
Carbonado.....	*4 40 p. m.	*8 55 a. m.

\*Daglig undtagen Søndag. Alle andre Dage afgaar daglig.

Dampskibet "City of Kingston"

For Seattle, Port Townsend og Victoria

Afgaar fra Tacoma = = = = = 7.15 p. m.

Daglig undtagen Søndag.

Afgaar fra Victoria = = = = = 8.30 a. m.

Daglig undtagen Mandag.

The Northern Pacific Steamship Co.

The China and Japan Line

Olympia	Maj. 21th.
Pathan	June 12th.
Tacoma	July 3rd.
Victoria	July 24th.

Merer fuldstændige Oplysninger samt Kartor, Timetabeller og  
kan man faa ved at henvende sig til

A. D. CHARLTON

A. C. P. A. Portland Oregon.

A. TYNLING

Gen. Agt 925 Pacific Avenue Tacoma,  
City Ticket Of. 925-Pac Ave. Depot Ticket Of. 1828 Pac. Ave.

## J. L. RYNNING

Universitetets Læge.

Parkland, Wash.

Kan træffes daglig i Hr. Fængstruds  
Blod i Nærheden af Universitetet.

## Abstracts of Title,

to all Lands in Pierce County

Furnished by

Commonwealth Title & Trust Company

Cor. 12th St. & Pacific Ave

Telephone 101. Tacoma, Wash.

## Lutherist Pilgrim Hus

No. 8 State St. New York

Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigran-  
ter Barge Office

Kristeligt Herberg for Ind-  
vandrere og andre Rejsende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmision-  
ær, træffes i Pilgrim-Hus og  
faar Emigranterne bi med  
Raad og Daad.

Holt, som kommer fra Vesten, kjører med Belt  
Line Street Car lige til Dyren.

## The Bay City

Meat Market.

Den bedste "Retail" Kjøbforretning i Ta-  
coma.

Telephone 9.

1118 - PACIFIC AVENUE. - 1118

## Student- Supplies

OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave. - Tacoma, Wash

## J. M. Arntson,

Notary Public

Notary Public

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter,  
saasom: Skjeder, Kontrakter, m. m.

Room 424 Wash. Block, 1111 Pacific Ave.

Tacoma, - - - - - Wash.

## H. V. ROBERTS,

Dentist.

Crown and Bridge Work a Speciality  
Call and get prices

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.

## VISELL & EKBERG,

Scandinavian Booksellers, Schoolbooks

in English and Norwegian. Stationery

and Supplies. Bibles &c.

1105 R. R. Str. Tacoma, Wash.

## ALLEN & LAMBORN PRINTING CO.

Over Post Office, Tacoma.

Have special facilities  
for the execution of Print-  
ing in foreign languages.

## Where is the place

## They Save Money?

In buying your groceries it would be well to see that  
your Store is reliable and if their goods don't prove as they  
represent it return it and get your money back.

We quote you a few prices as follows:

Olympia Flour	= = = = =	\$1.25 per sack, per bbl \$4.90
White Swan Flour	= = = = =	1.20 per sack, per bbl 4.80
White Navy Flour	= = = = =	1.15 per sack per bbl 4.50
Gold Dust Flour	= = = = =	1.10 per sack, per bbl 4.30
Minnehaha Flour	= = = = =	.95 per sack, per bbl 3.70
Pig Bend Flour	= = = = =	1.15 per sack, per bbl 4.50

We have a brand of flour put up especially for our  
trade called the Ideal which we guarantee to give satisfaction.

Ideal Flour per sack \$1.10, per bbl \$4.30.

5 Gl. Keggs Gold Drip Syrup 80c.

Fruit Jars measure, pts 55c Orts 65c 1/2 Gl. 75c.

Arbuckles Coffee, 15c.

2 lbs Luxury Coffee which is better than Arbuckles 25c.

## EBERT'S GROCERY.

1338 Pac. Ave. and 1339 R. R. St.

TACOMA, - - - - - Wash.

## Farm til Salg.

En smuk liden Farm i Nærheden af Parkland— 1/2  
Mil fra "Pacific Univ. University"— til Salg. Over 10  
Acres opdyrket, Resten godt Skovland. God Familie-  
betvemmelighed og gode Udhuse. Stor Frugttræhave— over  
500 Frugttræer samt Bærbuske— 2 1/2 Acres  
beplantet med Jordbær.

For Pris og nærmere Salgsbillaar skriver eller hen-  
vender man sig til

C. F. ROSTEDT.

Parkland, W. O. Wash.

## A.S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper  
and Glass.

Estimates Given on Papering and  
Glazing.

We Carry a Full Line of Wall  
Paper, and Room Mouldings,  
Cash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. - - - - - Tacoma Wash

## SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK

COR. 11th & R. R. STREET,

CAPITAL, : 100,000.

A. E. Johnson, - - - - - President.

G. Steinbach, - - - - - Vice President

D. E. Snatvold, - - - - - Cashier

Betaler 5 per Cent Rente paa Spareindsetninger.

Kjøber og sælger Vexler paa alle ledende Byer i de  
Forenede Stater, Canada og Europa, samt "Money Orders"  
paa alle Postaaabnerier i Norge, Sverige, Danmark og  
Finland.

General Agenter for de største transatlantiske Damp-  
skibs Linier.

Agenter for alt usolgt R. P. R. Land i Washington.

::: METROPOLITAN :::

::: SAVINGS BANK :::

(Incorporeret 1889)

Theaterbygningen, Hj. af 9 og C Sts.

Åaben daglig fra Kl. 10, til 3.

Jorddag fra Kl. 10, til 12 og 6. til 8. Aften.

Indbetalt Kapital \$200,000

F. W. Casar, President.

G. W. Snos, Vice President.

G. B. Selvig, Cashier.

J. B. Vandervilt, Asst Cashier.

Directors.

Downer G. J. Stiles, G. W. Briggs, J. W. Anderson

G. S. Holmes, Theo. Downer, Geo. W. J.

Caton, W. W. Casar, G. W. Snos,

J. B. Vandervilt.

5 per ct Rente

Renterne udbetales hver 6. Maanedag, 1ste Januar og  
1ste Juli. Pengene udlænes paa længere Tid samt aa  
møntedlige Betalingsbillaar. Anvisninger paa alle Stede  
i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprog tales.